

## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΑΤΟΣ

Πλάτωνα, Μενέξενος, 246e-247b

### 1. Μετάφραση

Και κάθε επιστήμη, η οποία χωρίζεται από τη δικαιοσύνη και την υπόλοιπη αρετή φαίνεται πανουργία, όχι σοφία. Γι' αυτό λοιπόν, και στην αρχή και στο τέλος και πάντα, να προσπαθείτε να έχετε με κάθε τρόπο κάθε προθυμία πώς θα ξεπεράσετε στη δόξα κι εμάς και τους προγόνους διαφορετικά να ξέρετε πως αν σας ξεπερνάμε στην αρετή, η νίκη φέρνει σε μας ντροπή αν όμως μειονεκτούμε η ήττα φέρνει ευδαιμονία. Κυρίως θα ήταν δυνατό να νικηθούμε κι εσείς να μας νικάτε αν ετοιμάζεστε να μην καταχραστείτε τη δόξα των προγόνων ούτε να τη σπαταλήσετε, επειδή γνωρίζετε ότι για έναν άνδρα που νομίζει πως είναι κάτι, δεν υπάρχει τίποτα πιο αισχρό από το να παρουσιάζει τον εαυτό του ως τιμώμενο όχι εξαιτίας του ίδιου αλλά εξαιτίας της δόξας των προγόνων.

2.

- **πάσα:** πασῶν
- **ήττα:** ήττης
- **γνόντες:** γνούς
- **άνδρῖ:** άνεϱ
- **αἴσχιον:** αἰσχροῶς

3.

- **πειρᾶσθε:** πειρω̄
- **ἴστε:** ήδεσαν & ήσαν
- **καταχρησόμενοι:** καταχρω̄το
- **γνόντες:** γνω̄ // γνω̄θι

4.

- **πανουργία:** κατηγορούμενο στο ἐπιστήμη
- **εὐκλεία:** δοτικής της αναφοράς στο ὑπερβαλεῖσθε
- **ἡμῖν:** ἔμμεσο αντικείμενο στο φέρει
- **τῆ τῶν προγόνων:** επιθετικός προσδιορισμός στο δόξη
- **καταχρησόμενοι:** τελική μετοχή συνημμένη στο υποκείμενο του ρήματος παρασκευάσαισθε

5. «Ὡν ἔνεκα..πειρᾶσθε ἔχειν»: κύρια πρόταση κρίσεως εκφέρεται με οριστική και δηλώνει το πραγματικό. Μολονότι εισάγεται με αναφορική αντωνυμία δεν εισάγει δευτερεύουσα πρόταση, γιατί δεν ακολουθεί άλλη κύρια στην περίοδο.

«ὅπως μάλιστα μὲν ὑπερβαλεῖσθε καὶ ἡμᾶς καὶ τοὺς πρόσθεν εὐκλεία»: Δευτερεύουσα ονοματική πλάγια ερωτηματική πρόταση. Εισάγεται με το αναφορικό επίρρημα ὅπως και είναι μερικής άγνοιας. Εκφέρεται με οριστική (ὑπερβαλεῖσθε) και δηλώνει το πραγματικό, λειτουργεί ως αντικείμενο στο πειρᾶσθε ἔχειν.

6. Υπόθεση: ἂν + υποτακτική (νικῶμεν) Απόδοση: οριστική ενεστώτα (φέρει) Είδος: Αόριστη Επανάληψη στο Παρόν – Μέλλον

Μη Πραγματικό: Υπόθεση: εἰ ἐνικῶμεν Απόδοση: ἔφερε ἂν